



Βρυξέλλες, 25 Απριλίου 2025
(OR. en)

8030/25

Διοργανικός φάκελος:
2012/0231(NLE)

TRANS 131
MAR 57
AVIATION 44
ESPACE 27
EU-GNSS 9
RELEX 451
CH 16
AELE 31

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΣΗΜΕΙΟΥ «I/A»

Αποστολέας: Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

Αποδέκτης: Επιτροπή των Μονίμων Αντιπροσώπων (1ο Τμήμα) / Συμβούλιο

αριθ. προηγ. εγγρ.: ST 7818/25
ST 10505/13

Αριθ. εγγρ. Επιτρ.: 13456/12 + ADD 1

Θέμα: Πρόταση ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για τη σύναψη της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, σχετικά με τα ευρωπαϊκά προγράμματα δορυφορικής πλοήγησης

- Κατ' αρχήν συμφωνία
- Αίτημα για την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου
- Έγκριση του κειμένου στην ιρλανδική γλώσσα

1. Στις 4 Σεπτεμβρίου 2012, η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την υπογραφή εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, σχετικά με τα ευρωπαϊκά προγράμματα δορυφορικής πλοήγησης.
2. Την ίδια ημέρα η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας συνεργασίας.

3. Μετά την εξέταση σε τεχνικό επίπεδο, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση του Συμβουλίου¹ για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας συνεργασίας² στις 23 Σεπτεμβρίου 2013, μετά την οριστική διατύπωσή της από τους γλωσσομαθείς νομικούς.
4. Η συμφωνία συνεργασίας εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 2014 και οι διαδικασίες επικύρωσης από τα κράτη μέλη ολοκληρώθηκαν στις 20 Δεκεμβρίου 2024.
5. Στη συνέχεια, η Ομάδα «Μεταφορές – Θέματα διατροφικών μεταφορών και δίκτυα» εξέτασε το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη και συμφώνησε επ’ αυτού κατά τη συνεδρίασή της στις 28 Μαρτίου 2025.
6. Το ιρλανδικό κείμενο της συμφωνίας συνεργασίας, το οποίο δεν είχε προσκομιστεί προηγουμένως, κατέστη διαθέσιμο στις 3 Μαρτίου 2025 (ST 10505/13).
7. Μετά τη συμφωνία στο πλαίσιο της ομάδας εργασίας, το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη διατυπώθηκε οριστικά από την υπηρεσία γλωσσομαθών νομικών του Συμβουλίου (ST 7818/25).
8. Βάσει των ανωτέρω, η EMA καλείται να εισηγηθεί στο Συμβούλιο, στα σημεία «Α» της ημερήσιας διάταξης προσεχούς συνόδου του:
 - να επιβεβαιώσει την κατ’ αρχήν συμφωνία επί της απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη, ως έχει, μετά την οριστική διατύπωσή της από τους γλωσσομαθείς νομικούς, στο έγγραφο ST 7818/25,
 - να διαβιβάσει την απόφαση του Συμβουλίου για τη σύναψη και τη συμφωνία συνεργασίας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προς έγκριση,
 - να εγκρίνει το κείμενο της συμφωνίας συνεργασίας στην ιρλανδική γλώσσα (ST 10505/13).

¹ EE L 15 της 20.1.2014, σ. 1.

² EE L 15 της 20.1.2014, σ. 3.